



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八〇年五月廿三日
星期五

目錄

一九八〇年放債人法案	第一頁
律政司發表麥樂倫督察死因聲明	第四頁
羅湖新行人天橋	第六頁
機場過境室禁區零售舖位招標	第七頁
黃竹坑西行綫部份爲小巴禁區	第七頁
青山練靶區六月份練靶日期	第八頁
四月份貿易臨時數字	第九頁
六月起政府診所門診費每次三元	第十二頁
屯門社區及體育中心	第十三頁
新界四幅官地下月公開拍賣	第十四頁
簡悅強爵士率團赴穗	第十五頁
屯門將建五間小學	第十五頁
消防事務處防火組視察大角咀工廠	第十六頁

政府現建議立例管制貸款，藉以嚴厲對付放高利貸者，使借款人獲得更佳保障，不致受過高利率和苛索的條件的剝削。

具有以上作用的建議詳載於今日（星期五）政府憲報所公佈的一九八〇年放債人法案。

政府發言人今日解釋說，新法案旨在撤消現行的登記制度，因為該制度對放債者全無管制作用，故此要改由一項牌照制度，作為代替，以便審查申請牌照者是否適合經營貸款業務。

根據法案條款規定，凡欲經營貸款業務者，必須向放款牌照註冊主任申請牌照。申請書將由登記署處理，並由牌照法庭作出決定，牌照法庭係由裁判司一人及審判顧問兩人組成。

獲豁免受上述規定者，為銀行及其他註冊機構。

新法案規定放債者只能在已領取有關牌照的樓宇內，按照牌照內的條件經營放債業務。

他又說：「申請放債牌照之人士需要將一份申請書副本送交警務處長。警務處長有權調查該宗申請。」

「若無人反對發出牌照，法庭將不進行進一步調查而將牌照發出。但註冊主任，警方或任何市民均可以提出反對，若有人反對，則法庭必須進行全面聆訊以裁定申請人是否適合，以及調查其他有關情形，然後始會發牌。」

發言人說，新法案規定任何債據的最高實際利率為年息六分。

凡借據之實際利率超過此限額者皆不能執行，放債人更有被檢控之虞。

他說：「關於討回貸出款項之案件，若法庭認為該宗放債交易有新法案所指之苛索成份，得重新調整交易條件使之成爲一宗對雙方公平之交易。」

「如實際利率超過年息四分八厘，則除非法庭考慮所有情形後認為有關利率並非不合理或不公平，否則亦可同樣加以干預。」

對於與現時已告貸出的款項有關之過渡性條款問題，發言人說，法案並無任何條款足以使任何借據或保證書失效，或不能執行。

但他指出，若前述借據的利息率超過年息六分，則其利率須予調整使之與法案規定者趨於一致。

他說，此等過渡性條款需予以引用，以避免放高利貸者設法將借據訂立日期，改爲較早之日期。

法案亦包括條款，防止放債者收取複利或以其他形式放高利貸。

發言人說，放債者作爲貸款憑證的借據，若係訂明以複利計算付息，或訂明得提高利息，或不接受分期還款者，將屬非法。

法案亦規定放債者要在借據簽署之七日內，將紀錄或備忘錄交與借款人，此外，並需將新法案第三及四部份若干條款的指定摘要副本交予借款人。

而日後若借款人提出要求，放債者亦有責任向他提供有關該債項的最新資料。

發言人指出，此項條款使借款人可在一旦發生訟案時，得以向法院提出一份紀錄。

在借據仍續有效期間，擔保人亦有權獲得借據或擔保書的副本，以及最新的資料。

法案又規定，借款人可以提早還款而毋須繳付罰金或額外費用。但此條款不適用於經此法案豁免的放債者所貸出的款項。

至於放債者收取費用問題，該法案訂有條文，禁止放債者向借款人收取該債項附帶的費用。

發言人解釋，由於目前商界很多有信譽的公司都有收取費用，故此註冊主任獲授權批准經由他指定數目或百分率的若干費用，或是在諮詢財政司的意見後，對若干團體予以豁免。

任何放債者違反新法例，可能被判罰款十萬元及入獄兩年。此項罰則亦適用於所有收取超額利率的案件。至於較輕微的罪名，則可被罰款一萬元及入獄六個月。

此外，法案亦可以命令將已被判罪的人的持牌資格取消，為期不逾五年。

發言人表示，由於高利貸對社會造成嚴重的威脅，故需嚴予懲處。

新法案亦訂有其他條款，限制有關放債的廣告，及授權註冊主任進入樓宇及檢查帳目。

麥樂倫督察死因
律政司發表聲明

律政司祈理士今日稱：「在麥樂倫督察的死因研究中，有確鑿的證據顯示他是死於自殺。」

他說：「因此，沒有理由需要重新開庭研究，而根據死因裁判官條例，我亦無權這樣做。」

律政司經研究死因裁判官所提出長達一百六十頁的死因研究紀錄後，作以上表示。

他指出部份促使他作出上述結論的證據時稱：「明顯地，麥樂倫督察是於上午六時稍後在其住所睡房內因胸部中槍致死。其住所位於五樓。」

該處並無露台，而由於環繞該座大廈的混凝土屋脊事實上亦僅是斷斷續續，故亦難以由側面進入。」

麥樂倫督察位於五樓的單位的唯一通路是前門及窗戶。當時前門是由屋內緊鎖，警務人員需破門而入，而麥樂倫督察的律師當時在場。

祈理士說：「前門絕無可能由外面開啓，因為門內有四度門鎖緊鎖，並繫上門鏈。警務人員進入屋內之後，在廚房／起居室一張桌上找到麥樂倫督察的鎖匙扣，扣上有大門鎖的鎖匙。」

他說，唯一可以經由窗戶嘗試入屋的方法，是由上層沿繩而下，但該窗戶全部均在屋內鎖上，亦無被爆開或打破。

麥樂倫督察的屍體在睡房被發現，房門已上鎖。警務人員要用鐵筆將門撬毀，因為該門只可以由房內門柄上的按鈕上鎖或開啓。在房外不可能用鎖匙或其他方法鎖上或將鎖打開。

律政司說：「在撬門時，麥樂倫督察的律師在附近。」談及有關麥樂倫督察的屍體被發現前其行動的証供時，祈理士指出：

☆麥樂倫督察曾被警告，特別調查組行將約見他；
☆他曾留下姓名及電話號碼，囑託在事發當日上午五時半喚醒他；

☆麥樂倫督察在上午六時到警務處槍械庫，認識他的一名當值警署警長曾見到他。當時麥樂倫督察亦認識他的警察槍械主任說謊，表示將參加搜查行動，需要其手槍應用。

至於該枝經使用的左輪手槍及槍傷的問題，祈理士說，發給麥樂倫督察的手槍經証實即為在其屍體旁發現的手槍，而彈道專家亦肯定証實五顆子彈中有兩顆是由該槍發射，其他三顆則毀壞得難以鑑定。

律政司表示，他起初對共有五處槍傷，亦表關注，但醫籍上有案可稽，報導世界其他地方會有人槍擊胸部多次自殺，他對此經感到相當滿意。一位獨立的法醫官所作的証供亦支持這論點，他表示相信麥樂倫督察槍擊自己五次之多，絕對有可能。

筆跡專家的証供亦清楚指出，在緊鎖的單位內發現的自殺遺書是麥樂倫督察所寫。

律政司說：「有鑑於以上各項情況，我認為麥樂倫督察是自殺身亡，而重新開庭研究並無裨益。」

他又談及陪審團之裁定中有關香港同性戀法律的附議。他表示與同性戀有關的法律將會提交新成立的法律改革委員會研究。

祈氏稱，他相信有關同性戀的法律應予檢討，但不應先行判斷該法律是否應有任何改變。

他說，在過去多月，有不少人提出有關本港同性戀法律的意見，有人贊成放寬，亦有人完全反對作任何改變。

他又說：「我認為法律改革委員會顧及整個社會的意見，至為重要，而毫無疑問，委員會當會希望選出額外委員協助進行此項工作，我相信委員會在表示意見前，定會小心採取公眾意見。」

羅湖建新行人橋

香港下月初動工
深圳工程已展開

來往深圳與香港兩地的旅客，在六個月後，將可使用羅湖一條新行人橋。

新橋位於現時羅湖火車橋之東側，將用混凝土建造，長四十米、闊八米，與舊橋平行兩者高度相同。

該橋之上蓋用加入人造纖維之塑膠料製造，以配合現時羅湖橋之上蓋。

香港這邊的一段新橋，將於下月初動工興建；而深圳方面的工程，已經展開。

工務司署發言人說：新橋預算可在農曆新年前開放使用。

目前來往本港及深圳的旅客，必須經過火車橋，既不方便又危險。行人橋完成後，預料情況可大大改善。

新橋香港之一段，建築費用為五百四十萬元。

是項工程由工務司署路政處結構設計部，與廣東省有關當局商討設計，香港段之建築工程將由新界路政部監督。

啓德機場大廈過境室
禁區有零售舖位招標

民航處長今日（星期五）公開招標承租香港國際機場
機場大廈過境室禁區部份的一般商品零售舖位。

該舖位爲D一〇一號，面積六十七平方米。租賃權爲
期三年，由一九八〇年九月一日或該日期左右起計，租
約可按民航處處長決定及承租人同意之租賃條件延期兩年。

投標人士請將投標表於一九八〇年六月十三日（星期
五）中午十二時前投入布政司署樓下入口大堂之總投標
箱。

每份投標均須附有投標按金收條，證明投標者已將按
金二十萬元存入庫務署。上述按金旨在證明投標者確有
誠意。

索取投標表格或洽詢詳情者，請到香港金鐘道樂禮大
廈民航處或香港國際機場。

黃竹坑道西行車綫
部份劃爲小巴禁區

運輸署宣佈，香港仔黃竹坑道西行綫，由其與南朗山
道交界處起，向東西兩方各伸展約八十米，將由星期一
（二十六日）上午十時起，劃爲公共小型巴士禁區。

所有公共小型巴士，每日上午七時至午夜十二時，不
得在此區上落客。

小巴司機宜留意交通標誌。

廈村青山練靶區
六月份練靶日期

廈村／青山練靶區之下（六）月份射擊練習日期，已於今日（星期五）在政府憲報公佈。

六月份之射擊練習日期共有十一日，屆時，練靶區將懸掛紅旗示警，各界人士切勿進入區內，以免發生意外。

以下為六月份之射擊練習日期及時間。

六月二日（星期一）	上午八時至下午五時
六月三日（星期二）	上午八時至下午五時
六月四日（星期三）	上午八時至下午五時
六月十二日（星期四）	上午八時三十分至下午四時三十分
六月十六日（星期一）	上午八時至下午五時
六月十八日（星期三）	上午八時至下午五時
六月十九日（星期四）	上午八時至晚上十時
六月二十三日（星期一）	上午十時至下午四時
六月二十五日（星期三）	上午八時三十分至下午四時三十分
六月二十六日（星期四）	上午八時三十分至晚上十一時
六月二十七日（星期五）	上午八時三十分至下午四時三十分

四月份貿易臨時數字

統計處今日宣佈一九八〇年四月份本港對外貿易臨時數字。四月份出口總值爲七十六億九千萬，其中包括本港製成品出口五十三億八千九百萬，轉口二十三億零二百萬元。與入口總值九十五億三千七百萬元相較，該月份之有形貿易赤字爲十八億四千七百萬元。

與去年同月份比較，本港製成品總值增加十二億三千四百萬元，即百分之三十；轉口貨品總值上升七億一千六百萬元，即增加百分之四十五，總出口之增加額爲十九億五千萬元，即百分之三十四。而入口總值則增加二十四億二千三百萬元，即百分之三十四。

政府發言人評論此等數字時指出，四月份數字顯示本年首季之情況仍然持續。總出口及總入口的增長率相當接近，而轉口總值在出口貨品總值中所佔比例繼續迅速增加。

在此情況下，本年首四個月之出口及入口總值均較去年同期高出百分之三十七，而轉口貨品總值則增加百分之四十四。

發言人並表示，四月份之有形貿易「差距」，即入口總值中未能以總出口收益支付的部份，爲百分之十九點四，與三月份高達百分之二十四點二的「差距」相比，已見減少。

本年首四個月之有形貿易「差距」則爲百分之十八點七與去年同期相同。

發言人又稱，自一九七九年底以來，有形貿易「差距」已停止繼續減縮，這現象與財政司在財政預算案演詞之預測相符。財政司估計一九八〇年整體而言，有形貿易「差距」將會較一九七九年稍大。

統計處發表一九八〇年四月份臨時貿易數字如下：

本港製品出口	五十三億八千九百萬元
轉口貨品	二十三億零二百萬元
全部出口貨品	七十六億九千萬
入口貨品	九十五億三千七百萬元
貿易差額	十八億四千七百萬元（逆差）

比較數字

最近三個月	一九八〇年	一九七九年	增	或	減
	二月至一九八〇年四月	二月至一九七九年四月			
本港製品出口	一四一〇〇	一〇四三二	增	三	六六九
轉口貨品	六二九〇	四四六七	增	一	八二四
全部出口貨品	二〇三九一	一四八九八	增	五	四九三
入口貨品	二五六一六	一九二七六	增	六	三四〇
貿易差額	負五二二五	負四三七八	負		八四七
	(百萬元計)	(百萬元計)			(百分比)

去年同月份	一九八〇年四月	一九七九年四月	增	或	減
	(百萬元計)	(百萬元計)			
本港製品出口	五三八九	四一五四	增	一	二三四
(佔總出口百分比)	(七〇.一)	(七二.四)			增二九.七
轉口貨品	二三〇二	一五八六	增		七一六
全部出口貨品	七六九〇	五七四〇	增	一	九五〇
入口貨品	九五三七	七一四	增	二	四二三
貿易差額	負一八四七	負一三七四	負		四七三
	(百萬元計)	(百萬元計)			(百分比)

本港製品出口	五三八九	四一五四	增	一	二三四	增二九.七
(佔總出口百分比)	(七〇.一)	(七二.四)				
轉口貨品	二三〇二	一五八六	增		七一六	增四五.一
全部出口貨品	七六九〇	五七四〇	增	一	九五〇	增三四.〇
入口貨品	九五三七	七一四	增	二	四二三	增三四.一
貿易差額	負一八四七	負一三七四	負		四七三	

上月

一九八〇年四月 一九八〇年三月

增 或 減

(百萬元計)

(百萬元計)

(百萬元計)

(百分比)

本港製品出口

五三八九

四五八五

增

八〇四

增一七・五

(佔總出口百分比)

(七〇・一)

(六七・六)

轉口貨品

二三〇二

二二〇二

增

一〇〇

增四・五

全部出口貨品

七六九〇

六七八七

增

九〇四

增一三・三

入口貨品

九五三七

八九五九

增

五七八

增六・四

貿易差額

負 一八四七

負 二一七二

增

三二五

迄今為止曆年內

一九八〇年
一月至四月

一九七九年
一月至四月

增 或 減

(百萬元計)

(百萬元計)

(百萬元計)

(百分比)

本港製品出口

一九〇九七

一四二七〇

增

四八二七

增三三・八

(佔總出口百分比)

(六九・六)

(七一・一)

轉口貨品

八〇三三八

五七九五

增

二五四三

增四三・九

全部出口貨品

二七四三五

二〇〇六五

增

七三六九

增三六・七

入口貨品

三三七四九

二四六七六

增

九〇七二

增三六・八

貿易差額

負 六三二四

負 四六一一

負

一七〇三

過去十二個月

一九七九年
五月至一九
八〇年四月

一九七八年
五月至一九
七九年四月

增 或 減

(百萬元計)

(百萬元計)

(百萬元計)

(百分比)

本港製品出口

六〇七三九

四四二三〇

增

一六五〇九

增三七・三

轉口貨品

二二五六五

一五三四一

增

七二二四

增四七・一

全部出口貨品

八三三〇四

五九五七一

增

二三七三三

增三九・八

入口貨品

九四九〇九

六九六六八

增

二五二四二

增三六・二

貿易差額

負 一一六〇五

負 一〇〇九七

負

一五〇八

政府診所門診部
六月起每次三元

醫務衛生處今日宣佈，政府診所診症每次收費三元的
新措施，將由六月一日起生效。

醫務衛生處於去年四月宣佈調整一般門診收費額，將
二十九年來一直收費一元的門診費首次提高為二元。

醫務衛生處當時並預告門診費會於今年六月加至每次
三元，以減低政府在提供服務的經費及診金收入之間的
差額。

醫務衛生處發言人指出，以一九七七年中價格計算
，普通科門診服務的平均開支為每次三十五元。

他說，一如所有政府醫院及診所的現行慣例，有真正
經濟困難者，門診費可酌量減收或免收。

發言人又指出，普通科診所打針或換藥，以及家庭計
劃指導服務的費用仍為每次一元，並無改變。

美沙酮治療收費亦維持不變，仍為一元。

同時醫務衛生處提供的許多其他種類服務仍然免收費
用，例如母嬰健康、胸肺科、社會衛生科、急症等服務
。此外醫療船及飛行醫生服務，亦免收費用。

發言人說，調整收費之舉，業經醫療發展諮詢委員會
詳細考慮及批准。

該委員會於進行考慮時，認為一元收費至今已為時甚
久，而物價又不斷上漲，因此調整收費，實屬合理。

屯門社區及體育中心 新界司主持動土典禮

新界政務司鍾逸傑今日（星期五）說：社會經濟繁榮，帶來了更多餘暇和期望。

鍾氏為屯門社區及體育中心主持動土禮時，作上述表示。他形容該中心之建設「極富意義」，並說，兩年後該中心落成時，屯門青少年將有一個可使身心舒暢的好去處。

該中心是新界第一間社區及室內體育中心，由在屯門創立的慈善團體仁愛堂負責興建，建築費達三千二百萬元。

鍾氏說：「仁愛堂服務社會達五十多年，今番贊助興建此中心，又再一次肩負服務社會之責任，該中心啓用時，新市鎮人口亦將已告大增，此類社區體育設施受需求情況亦異常殷切。」

英皇御准香港賽馬會及獎券基金分別捐助八百萬及九百萬元，作為建築費用，餘款則由私人捐助及從出售仁愛堂名下物業籌募。

該中心面積共十四萬一千二百零八方米，內有滾軸溜冰場、室內游泳池、多種用途康樂室、體育館、保齡球場、桌球室、乒乓球室、壁球場、餐廳及五間商店。

其他設備包括圖書館、展覽廳、會議室、閱讀室、託兒室及遊戲場所、青年及成人活動室、辦公室等。

用作興建該中心之土地面積共四千三百五十九方米，係由政府以私人協約方式批出。

編輯注意：動土儀式新聞圖片，可在政府新聞處稿箱取用。

新界四幅官地
下月公開拍賣

政府將於下月公開拍賣新界四幅土地，其中三幅限作住宅發展用，其餘一幅則作工業或貨倉用途。

該等土地的面積由六百四十五平方米至一萬一千七百平方米不等。

三幅住宅用地均供興建別墅式房屋，分別座落大嶼山長沙，長洲南部及沙田，四週環境優美。

位於長沙的一幅土地面積為一萬一千七百平方米，在嶼南路旁，步行不遠即可抵達長沙海灘。

新界民政署發言人表示：該幅用地之建築比例僅為零點四，是大嶼南醫院藍圖內，最後一幅推出拍賣的用地。發展商可在該地興建游泳池。

座落長洲的一幅土地，可遠眺南中國海，其面積為九百一十三平方米，建築比例則為零點六。

前述兩幅土地之建築規約規定須在一九八三年六月三十日前分別完成價值四百七十萬元及六十萬元之上蓋工程。

位於沙田的一幅用地面積為六百四十五平方米，座落中文大學火車站與沙田馬場之間。

該地之建築比例為零點四，建築規約規定須在三年內完成價值五十二萬元之上蓋工程。

作工業或貨倉用途的一幅官地位於屯門新市附近，面積為一千零八十平方米。

該地之售地條款指定最高之建築比例為九點五，須在三年內完成價值一百七十萬元之上蓋工程。

該四幅官地將於六月十二日（星期四）上午十一時在香港大會堂劇院舉行拍賣。

有關該四幅土地之詳情已刊登於今日出版的政府憲報內。

簡悅強爵士率代表團赴穗

編輯注意：

由簡悅強爵士率領的貿易代表團，將於本星期日（五月二十五日），乘搭下午一時開出之港穗直通車，前往廣州作為期五天的訪問。

新聞界代表可到場拍攝貿易團離港新聞圖片。希貴機構人員於該日下午十二時二十分抵達紅磡九龍車站詢問處外面集合，並請帶備本港身份證或護照以方便進入火車站禁區。政府新聞處人員將在場協助。

屯門將建五間小學

第一間本月底動工

工務司署將於本月底在屯門新市鎮興建一間新小學，建築費用達五百八十萬元，需時十個月完成。

該署將在屯門公共屋邨以外興建五間小學，本月底動工的是第一間。

工程合約今（星期五）日由工務司署總建築師李才生，及海成建築有限公司代表簽署。

新學校位於青山灣新填地，佔地約三千一百平方米。

該校校舍樓高七層，上層設有二十四間課室和特別科目教室，二樓是禮堂和校務處，樓下則是有蓋操場和更衣室。

該校並將設有校工宿舍、籃球場、停車場及圍圃。

消防事務處防火組
赴大角咀視察工廠

消防事務處防火組今日（星期五）在大角咀檢查九百多間工廠大廈的防火設施。

在歷時五句鐘的行動中，消防人員分別視察了三十六座工業大廈內的九百四十七間工廠。

結果，有二百零七間工廠將收到消防事務處發出之滅除火警危險通告書，大部份因為阻塞公眾地方和梯間。

另外九家工廠因屢次未有遵照防火措施而會被票控。

防火組人員又搗發四十八宗有關擅自修改大廈間格、在天台非法蓋搭建築物作工業用途、開設無牌食堂及工廠內部管理不善等。

此等事件將由防火組轉知有關部門，以便辦理。